

35恩典同行，使命路不回头

Grace Through 35 Years, Mission Without Regret

腓立比书 Philippians 3:13–14



CHINESE CHRISTIAN CHURCH
达尔文华人基督教会



35
Years







忘记背后
努力面前的
向着标杆直跑

腓3: 13-14



一、恩典记号，不可忘记

The Marks of Grace — Never Forget

- **我们不是靠自己走到今天，而是神的恩手牵引。**
- **We did not come this far by ourselves, but were led by the gracious hand of God.**



一、恩典记号，不可忘记

The Marks of Grace — Never Forget

1) 神的恩典，是欢喜的记号 God's Grace — A Mark of Joy

诗篇 126:3 「耶和华为我们行了大事，我们就欢喜。」

Psalms 126:3 — “The Lord has done great things for us, and we are filled with joy.”

一、恩典记号，不可忘记

The Marks of Grace — Never Forget

2) 神的工作是继续进行的工 God's Work — An Ongoing Work

腓立比书 1:6 「那在你们心里动了善工的，必成全这工，直到耶稣基督的日子。」

Philippians 1:6 — “being confident of this, that He who began a good work in you will carry it on to completion until the day of Christ Jesus.”

一、恩典记号，不可忘记

The Marks of Grace — Never Forget

2) 神的工作是继续进行的工 God's Work — An Ongoing Work

- 祂要在教会中成全祂的计划**
- He will fulfill His purposes in our church**
- 祂要在你和我身上持续塑造**
- He will continue shaping you and me**
- 祂要在这个城市中彰显荣耀**
- He will reveal His glory in this city**

一、恩典记号，不可忘记

The Marks of Grace — Never Forget

2) 神的工作是继续进行的工 God's Work — An Ongoing Work

- **35年不是终点，而是一个“恩典中的中场休息”——喝口水、擦汗、回顾神的信实，然后继续往前跑。**
- **35 years are not the finish line, but a “halftime break in grace” — a moment to drink, to wipe our brows, to remember His faithfulness, and then keep running.**

一、恩典记号，不可忘记

The Marks of Grace — Never Forget

3) 恩典的见证，是为了感恩、也是为了传承

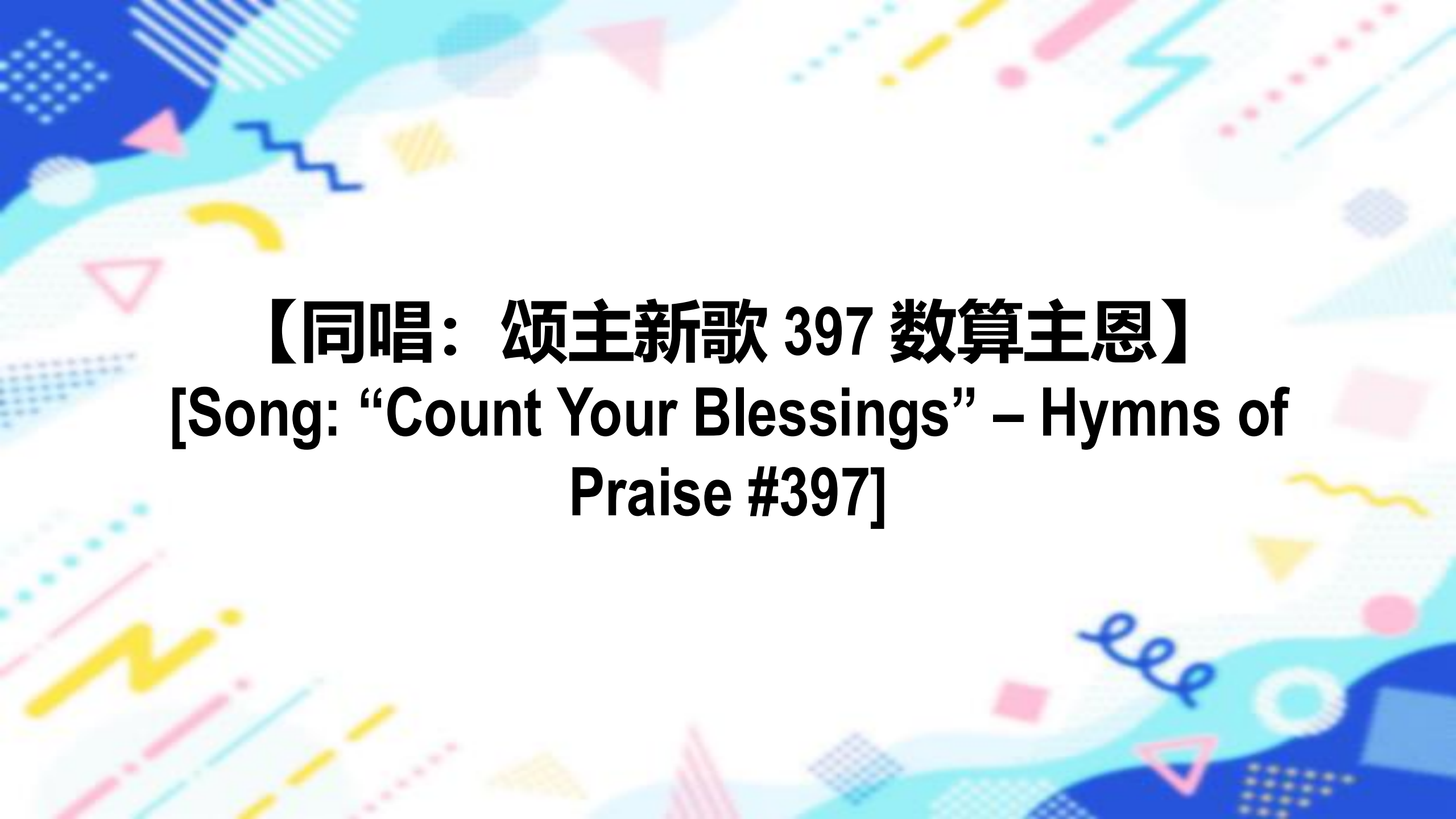
The Testimony of Grace — For Gratitude and for Passing On

- **约书亚记4:1-7 神在旧约中吩咐以色列人：当你们过了河，要立石为记，让你们的儿女看见时可以问你们：这是什么意思？**
- **In Joshua 4:1–7, God commanded the Israelites: when you cross the river, set up stones as a memorial, so that when your children ask, “What do these stones mean?” you will tell them.**

一、恩典记号，不可忘记

The Marks of Grace — Never Forget

- 恩典不可忘记，是因为忘记，就会走偏、就会失去方向。
- Grace must not be forgotten — for when we forget, we drift, we lose our direction.
- 我们不能只是说：“神很好”，而是要活出一个因神的恩典而不同的生活。
- We cannot just say “God is good” — we must live a life that is different because of His grace.



【同唱：颂主新歌 397 数算主恩】
[Song: “Count Your Blessings” – Hymns of Praise #397]

二、根基稳固，不被摇动

A Firm Foundation — Unshaken

- **在末后的风浪中，站立得稳的生命**
- **Standing firm in the storms of the end times**



二、根基稳固，不被摇动

A Firm Foundation — Unshaken

1) 属灵生命的稳固，从“在基督里生根”开始

A Firm Spiritual Life Begins with Rooting in Christ

歌罗西书 2:6-7 「你们既然接受了主基督耶稣，就当遵祂而行，在祂里面**生根**建造，信心坚固，正如你们所领的教训，感谢的心也更增长了。」

Colossians 2:6-7 — “So then, just as you received Christ Jesus as Lord, continue to live in him, **rooted** and built up in him, strengthened in the faith as you were taught, and overflowing with thankfulness.”

二、根基稳固，不被摇动

A Firm Foundation — Unshaken

2) 根基不稳的危机，是我们这个时代真实的挑战

The Crisis of Shaky Foundations — A Real Challenge of Our Time



二、根基稳固，不被摇动

A Firm Foundation — Unshaken

2) 根基不稳的危机，是我们这个时代真实的挑战

The Crisis of Shaky Foundations — A Real Challenge of Our Time

- **一个没有根基的信仰，不需要敌人攻击，自己就会慢慢倒下。**
- **A faith without foundation doesn't need to be attacked — it will collapse on its own.**

二、根基稳固，不被摇动

A Firm Foundation — Unshaken

2) 根基不稳的危机，是我们这个时代真实的挑战

The Crisis of Shaky Foundations — A Real Challenge of Our Time



二、根基稳固，不被摇动

A Firm Foundation — Unshaken

2) 根基不稳的危机，是我们这个时代真实的挑战

The Crisis of Shaky Foundations — A Real Challenge of Our Time

- 一个愿意扎根的人，是从每一天的小决心开始的。**
- A person who desires to take root starts with small daily decisions.**

二、根基稳固，不被摇动

A Firm Foundation — Unshaken

2) 根基不稳的危机，是我们这个时代真实的挑战

The Crisis of Shaky Foundations — A Real Challenge of Our Time

- **不要轻看这些小步骤，它们是属灵根基正在下扎的证据。**
- **Don't underestimate these small steps — they are signs that your spiritual roots are growing deeper.**

二、根基稳固，不被摇动

A Firm Foundation — Unshaken

3) 教会也必须建在稳固根基上

The Church Must Also Be Built on a Firm Foundation



二、根基稳固，不被摇动

A Firm Foundation — Unshaken

3) 教会也必须建在稳固根基上

The Church Must Also Be Built on a Firm Foundation

- **未来的教会不靠表面火热，而是靠“在真理中彼此建造的群体”。**
- **The future church won't survive on surface-level passion — but on a truth-rooted, mutually-building community.**

二、根基稳固，不被摇动

A Firm Foundation — Unshaken

3) 教会也必须建在稳固根基上

The Church Must Also Be Built on a Firm Foundation

- **不是消费式信仰，而是门徒式信仰；**
- **Not consumer-based faith, but disciple-based faith;**
- **不是我来“拿”，而是我来“连结、建造”；**
- **Not “I come to receive,” but “I come to connect and build”;**

二、根基稳固，不被摇动

A Firm Foundation — Unshaken

3) 教会也必须建在稳固根基上

The Church Must Also Be Built on a Firm Foundation

- **不是围绕人、活动和感受，而是围绕神的同在与真道。**
- **Not centered on people, events, or feelings — but centered on God's presence and truth.**

二、根基稳固，不被摇动

A Firm Foundation — Unshaken

3) 教会也必须建在稳固根基上

The Church Must Also Be Built on a Firm Foundation

- 恩典带我们来到这里，但唯有扎根，我们才能走得更远。
- Grace brought us here — but only by rooting deeply can we go further.

二、根基稳固，不被摇动

A Firm Foundation — Unshaken

3) 教会也必须建在稳固根基上

The Church Must Also Be Built on a Firm Foundation

挑战 Challenge:

- 让我们不再只是“在教会”，而是真正成为教会的一部分。

二、根基稳固，不被摇动

A Firm Foundation — Unshaken

3) 教会也必须建在稳固根基上

The Church Must Also Be Built on a Firm Foundation

- 末后的时代风浪很大，但神要兴起一群根基稳固、信心坚固、彼此建造的人，不只为今天的教会，也为未来的世代预备道路。
- The end-time storms are fierce, but God is raising up people with strong foundations, firm faith, and mutual encouragement — not only for today's church, but to prepare the way for the generations to come.

三、使命路上，不回头看

On the Road of Mission — No Looking Back

- **回应呼召、奔跑到底、不做旁观者**
- **Respond to the call, run to the end, and refuse to be a spectator**

三、使命路上，不回头看

On the Road of Mission — No Looking Back

- **属灵的生命不是静止的，不是原地踏步，而是「向着标杆直跑」！**
- **Spiritual life is never stationary. It's not standing still — it's running "toward the goal"!**

三、使命路上，不回头看

On the Road of Mission — No Looking Back

腓立比书3:13-14 「弟兄们，我不是以为自己已经得着了；我只有一件事，就是忘记背后，努力面前的，向着标竿直跑，要得神在基督耶稣里从上面召我来得的奖赏。」

Philippians 3:13-14 “Brothers, I do not consider myself yet to have taken hold of it. But one thing I do: Forgetting what is behind and straining toward what is ahead, I press on toward the goal to win the prize for which God has called me heavenward in Christ Jesus.”

三、使命路上，不回头看

On the Road of Mission — No Looking Back

1) 忘记背后，不是否定，而是超越

Forgetting the Past — Not Denial, but Rising Above It

腓立比书3:13-14 「弟兄们，我不是以为自己已经得着了；我只有一件事，就是忘记背后，努力面前的，向着标竿直跑，要得神在基督耶稣里从上面召我来得的奖赏。」

Philippians 3:13-14 “Brothers, I do not consider myself yet to have taken hold of it. But one thing I do: Forgetting what is behind and straining toward what is ahead, I press on toward the goal to win the prize for which God has called me heavenward in Christ Jesus.”

三、使命路上，不回头看

On the Road of Mission — No Looking Back

1) 忘记背后，不是否定，而是超越

Forgetting the Past — Not Denial, but Rising Above It

- 属灵的生命是“现在进行式”，不是活在回忆中，也不是躺在成就上。
- Spiritual life is lived in the present — not in memories, nor on past achievements.

三、使命路上，不回头看

On the Road of Mission — No Looking Back

2) 努力面前，是一种属灵的姿态

Straining Toward What Is Ahead — A Posture of the Spirit

腓立比书3:13-14 「弟兄们，我不是以为自己已经得着了；我只有一件事，就是忘记背后，**努力**面前的，向着标竿直跑，要得神在基督耶稣里从上面召我来得的奖赏。」

Philippians 3:13-14 “Brothers, I do not consider myself yet to have taken hold of it. But one thing I do: Forgetting what is behind and straining toward what is ahead, I **press on** toward the goal to win the prize for which God has called me heavenward in Christ Jesus.”

三、使命路上，不回头看

On the Road of Mission — No Looking Back

2) 努力面前，是一种属灵的姿态

Straining Toward What Is Ahead — A Posture of the Spirit

- **教会的未来不会自然发生，神的国度不会自动扩展，我们要努力去回应祂的呼召：**
- **The future of the church won't happen by itself. God's kingdom won't expand automatically. We must press on to respond to His call:**

三、使命路上，不回头看

On the Road of Mission — No Looking Back

2) 努力面前，是一种属灵的姿态

Straining Toward What Is Ahead — A Posture of the Spirit

- **继续传福音，带领人归主；**
- **Keep sharing the gospel and leading people to Christ;**
- **继续门训下一代，建立属灵传承；**
- **Keep discipling the next generation, building a legacy of faith;**

三、使命路上，不回头看

On the Road of Mission — No Looking Back

2) 努力面前，是一种属灵的姿态

Straining Toward What Is Ahead — A Posture of the Spirit

- 继续在社会中活出公义、怜悯、真理。
- Keep living out justice, mercy, and truth in society.

三、使命路上，不回头看

On the Road of Mission — No Looking Back

2) 努力面前，是一种属灵的姿态

Straining Toward What Is Ahead — A Posture of the Spirit

- 不要等到“有空”才回应神，而是现在、就从一点点开始！**
- Don't wait until you “have time” to respond to God — start now, start small!**

三、使命路上，不回头看

On the Road of Mission — No Looking Back

3) 向着标竿直跑，是为了得主的奖赏

Pressing Toward the Goal — To Receive the Lord's Prize

使徒行传 20:24 「我却不以性命为念，也不看为宝贵，只要行完我的路程，成就我从主耶稣所领受的职事。」

Acts 20:24 — “However, I consider my life worth nothing to me, if only I may finish the race and complete the task the Lord Jesus has given me--the task of testifying to the gospel of God's grace.”

三、使命路上，不回头看

On the Road of Mission — No Looking Back

3) 向着标杆直跑，是为了得主的奖赏

Pressing Toward the Goal — To Receive the Lord's Prize

路加福音 9:62 「手扶着犁向后看的，不配进神的国。」

Luke 9:62 — “Jesus replied, “No one who puts his hand to the plow and looks back is fit for service in the kingdom of God.”

三、使命路上，不回头看

On the Road of Mission — No Looking Back

- 让我们带着感恩的心，奔跑那属天的赛程。
- Let us run the heavenly race with hearts full of gratitude.
- 我们的标杆是基督本身。祂是我们的动力、目标、终点。
- Our goal is Christ Himself. He is our strength, our aim, and our finish line.

三、使命路上，不回头看

On the Road of Mission — No Looking Back

- 所以，我们要奔跑，不退后，不分心，不放弃！
- So let us run — without retreat, without distraction, without giving up!
- 你不是观众，是被拣选的选手。
- You are not a spectator — you are a chosen runner.

三、使命路上，不回头看

On the Road of Mission — No Looking Back

- 这条使命之路，不是让别人跑给你看。
- This mission journey is not meant to be watched — it's meant to be run by you.
- 神为你开了场，等你上场。
- God has opened the arena — and He is waiting for you to step in.

结论：恩典的纪念碑，使命的新起点

Conclusion: A Memorial of Grace, A New Starting Point for Mission

35年，我们看见了许多：

In these 35 years, we have seen much:

- **神的信实、怜悯与带领；**
- **God's faithfulness, mercy, and guidance;**
- **一代代人的服事与摆上；**
- **The sacrificial service of generations of believers;**
- **无数人的悔改、成长、奉献与更新。**
- **Countless lives repenting, growing, offering themselves, and being renewed.**

结论：恩典的纪念碑，使命的新起点

Conclusion: A Memorial of Grace, A New Starting Point for Mission

- **今天我们站立的，不是终点，而是下一段赛程的起跑线。**
- **Where we stand today is not the end — but the starting point of the next leg of the race.**

结论：恩典的纪念碑，使命的新起点

Conclusion: A Memorial of Grace, A New Starting Point for Mission

- **当初以色列人过约旦河的那一天，神吩咐他们立石为记，提醒后代：「这是神施恩的地方！」**
- **On the day the Israelites crossed the Jordan River, God commanded them to set up stones as a memorial — to remind future generations: “This is where God showed His grace!”**



结论：恩典的纪念碑，使命的新起点

Conclusion: A Memorial of Grace, A New Starting Point for Mission

- **今天，我们也要立起心中的“纪念碑”，不仅记住神曾为我们做什么，更立志将来愿为神做什么。**
- **Today, we too must raise a “memorial in our hearts” — not only to remember what God has done, but to resolve what we will do for Him in the days to come.**



结论：恩典的纪念碑，使命的新起点

Conclusion: A Memorial of Grace, A New Starting Point for Mission

今天你是否愿意再次对神说：

Will you say to God once again today:

- 「主啊，感谢祢的恩典带我走到今天，未来的路，愿祢继续牵我手，我愿扎根真道、奔跑使命、永不回头，直到见祢的面！」
- “Lord, thank You for bringing me to this day by Your grace. For the road ahead, take my hand again. I will root myself in Your truth, run with Your mission, and never turn back — until I see You face to face!”

Response Prayer

Lord, today I come before You with thanksgiving, and with longing.

Thank You for Your grace that has led me all the way, and thank You for calling me once again in this special moment.

Lord, I confess — at times I am weak, weary, and lose my way. But today, I choose to return to You. Let me once again be rooted in Your Word, not just a surface-level Christian, but a disciple with depth and foundation.

Lord, please strengthen my faith. Don't let me stay in mere emotion — help me take the first step of faith, to begin a spiritual habit, to take on a simple act of service, to respond to the mission You have given me.

I am willing to run the race ahead — through storms, through fatigue, I will not look back.

Because I know Your grace will carry me to the very end.

This is my prayer, in the name of Jesus Christ my Lord, Amen.